

WÖRTERBUCH INTERLINGUA DEUTSCH

Band 1



© 2024 Sven Frank
Umschlag, Illustration: Tredition GmbH
Lektorat: Sven Frank

Druck und Distribution im Auftrag des Autors:
tredition GmbH, Heinz-Beusen-Stieg 5, D-22926 Ahrensburg

ISBN
Paperback : 978-3-384-29246-9
Hardcover : 978-3-384-29247-6

Das Werk, einschließlich seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Für die Inhalte ist der Autor verantwortlich. Jede Verwertung ist ohne seine Zustimmung unzulässig. Die Publikation und Verbreitung erfolgen im Auftrag des Autors, zu erreichen unter: tredition GmbH, Abteilung "Impressumservice", Heinz-Beusen-Stieg 5, 22926 Ahrensburg, Deutschland.

A - a

a (revider) bentosto auf
baldiges Wiedersehen.

a / con longe aures langohrig.

a / con quatro bracios vierarmig. **a /**
de alte pression hochgespannt
(Dampf).

a / de alte tension hochgespannt.

a / de duo actos Theat zweiaktig.

a / de grande / large malias weitmaschig.

a / de hic / ibi herüber.

a / de iste parte (verso qui parla)
herüber.

a / de longe portada weittragend.

a / de longe termino langfristig.

a / de medienoche mitternächtig.

a / de medienoche mitternächtlich.

a / de plure voces mehrstimmig.

a / de quatro columnas vierspaltig.

a / de septe pedes (Vers) siebenfüßig.

a / de sex remos sechsruderig.

a / de transverso {Adv} quer. **a**

/ de un sol voce einstimmig. **a**

/ de via normal normalspurig.

a / de via unic; a / de un sol via
einspurig.

a / in basso herunter.

a / in basso hinab; **sa** hinunter,
herab, herunter.

a / in duo classes zweiklassig.

a / in iste occasion zu / bei
dieser Gelegenheit.

a / in isto hieran.

a / per causa de ob (wegen).

a / per detra rücklings.

a / per saltos sprungweise.

a / per succussas ruckweise.

a / per succussas stoßweise.

a / per tractos streckenweise.

a / per traition {fig} hinterrücks.

a / pro qualcunque precio koste es,
was es wolle!

a / pro que wozu.

a / secundo mi opinion / aviso
nach meinem Dafürhalten.

a / verso basso / infra untenhin.

a / verso basso / infra unterwärts.

a / verso basso nach unten.

a (örtl) an.

a auf (in, nach).

a auf (zeitlich).

a nach (Richtung).

a Präp um (zeitl). **a**
zu.

a zu (Art). **a**

zu (zeitl).

a; de tres ~ quatro horas von 3 bis 4 Uhr.

a [in le etate de] vinti annos mit
20 Jahren.

a {in le} misura que in dem Maß wie.

a {un} cavallo einspännig.

a {un} hora (precise) (Punkt) ein, -e Uhr.

a basso Adv nieder.

a basso herab.

a basso hernieder.

a basso hinunter.

a basso cappello! Hut ab!

a basso ille! herunter mit ihm!

a basso le traitores nieder mit den
Verrätern.

a bastantia Adv reichlich, reichhaltig.

a bel(le) placer nach Gutdünken.

a bon mercato wohlfeil.

a bordo an Bord.

a bordo Mar auf dem Schiff.

a cata passo {fam} alle naselang.

a causa de halber (wegen).

a causa de wegen.

a causa de cessation de commercio
wegen Aufgabe des Geschäftes.

a causa de illa {illes, illas}; **pro illa** {illes,
illas} ihret / halben, -wegen, -willen.

a causa de me meinetwegen.

a causa de vos; pro vos Ihret / halben,
- wegen, -willen.

a cavallo reitend.

a cavallo inter duo seculos um
die Jahrhundertwende.

a celo aperte unter freiem Himmel.

a Chr ante Christo, v Chr.

a cinque horas del matino um 5 Uhr
früh.

a condition que unter der
Bedingung, daß.

a continuar Fortsetzung folgt.

a conto in Raten.

a costo de auf Kosten von.

a curte / breve termino auf kurze Sicht.

a curte termino kurzfristig.

a dece horas precise Schlag zehn Uhr.

a detra nach hinten.

a detra rückwärts.

a dextra! hott!

a dicer le veritate {Adv} eigentlich.

a dicer ver um die Wahrheit zu sagen. **a**
discretion / mercede auf Gnade oder
Ungnade.

a domo / casa {Adv} heim.

a domo / casa zu Hause.

a duo brac(h)ios / brancas zweiarmig.

a duo cifras zweistellig.

a duo columnas (Journ) zweispalstig. **a**
duo conchas {conchyles, conchylios}
zweischalig.

a duo etages Arch, Techn zweistöckig.

a duo filos Techn zweiadrig.

a duo flores zwei / blumig, -blütig.

a duo folios zweiblät(e)rig.

a duo gibbos zweihöck(e)rig.

a duo granos zweikörnig.

a duo lectos zweibettig.

a duo manos {Mus} zweihändig.

a duo me(n)suras {Mus} zweitaktig.

a duo rematores o remos zweiruderig.

a duo talias zweischneidig.

a duo tempores (Motor) zweitaktig.

a duo vias zweibahnig.

a facer pietate mitleiderregend.

a fin de / que Präp zwecks.

a fin de Bw um zu (m Inf).

a fortia de laborar durch vieles Arbeiten.

a fundo Adv gründlich.

a fundo fig in Grund und Boden.

a fundo von Grund aus.

a grande distantia Langstrecken?
(in Zssgn).

a hic / ci herwärts.

a hic heran.

a hic [illac, ibi] her (dorthin).

a hic {illac, ibi} her (dorthin).

a ille an ihn.

a judicar per su parolas nach s-n
Worten zu urteilen.

à la viennese nach Wiener
Art. **a leve / sinistra!** hü!

a longe tiro {Mil} weitreichend.

a mano libere / levate
freihändig (Zeichnen).

a manos libere freihändig (Velofahren).

a me

a me (Dat v ich) mir.

a me basta es ist mir über (zuviel).

a me manca gebrechen es gebricht mir an.

a medie altor auf halber Höhe.

a medie mast auf halbem Topp.

a medie via {cammino, strata} halbwegs.

a medie voce halblaut.

a mediedie mittags.

a medie-mast auf Halbmast.

a medietate zur Hälfte.

a melior mercato wohlfeiler.

a misura nach Maß.

a mi (grande) regret zu m-m (großen) Leidwesen.

a mi costos auf meine Kosten.

a mi disavantage / prejudicio zu m-n Ungunsten.

a mi instigation / suggestion auf meine Veranlassung.

a minus que sofern nicht.

a minus que wofern nicht.

a monte (de) oberhalb (stromaufwärts).

a monte den Strom hinauf.

a monte flußaufwärts.

a monte stromaufwärts.

a monte tal(auf)wärts.

a morir de enoio zum Sterben langweilig.

a nos uns (Dat bet).

a omne / diverse lateres umher.

a Paris le vita es multo car {fig} Paris ist ein teures Pflaster.

a parlar) francamente offen gestanden.

a parte {Adv} separat.

a parte nebenbei / nebenan (beiseite).

a parte Sonder? (in Zssgn meistens).

a partir de seit.

a Pascha zu Ostern.

a prova de spada

a passos silenthose mit leisen Schritten.

a pede auf Schusters Rappen.

a pede zu Fuß.

a pena {Adv} knapp.

a pena eben (kaum).

a pena kaum.

a pena sufficiente notdürftig.

a perder de vista so weit der Blick reicht. **a**

perdita de oculo / vista unübersehbar. **a**

perpetuitate lebenslänglich
(Gefangenschaft).

a plen manos mit vollen Händen.

a plen pulmones aus voller Kehle.

a plen pulmones aus voller Lunge.

a plen velas mit vollen Segeln.

a plure cordas {Mus} vielsaitig. **a**
plure millias de distantia {Adv}
meilenweit.

a plure voces vielstimmig.

a portas / ostios clause bei
geschlossenen Türen.

a portas / ostios clause bei
verschlossenen Türen.

a portas clause unter Ausschuß
der Öffentlichkeit.

a portata de voce in Rufweite.

a precio derisori spottbillig.

a proba / prova de fures diebessicher.

a profusion {Adv} verschwenderisch.

a proposito {Adv} gelegen (passend).

a proposito de {Präp} gelegentlich.

a prova de acidis säurefest.

a prova de aqua wasserdicht.

a prova de balla schußfest.

a prova de ballas kugelfest.

a prova de foco feuerfest.

a prova de ruitos schalldicht.

a prova de spada stichfest.

a qual / que rata (de interesse)
zu wieviel Prozent?

a qualcunque hora zu jeder Stunde.

a quanto amonta ? wie hoch beläuft sich
?

a quatro Viermächte (in Zssgn {Adj}).

a quatro zu vieren.

a quatro cavallos vierspännig.

a quatro cordas {Mus} versaitig.

a quatro folios vierblättrig.

a quatro manos {Mus} vierhändig.

a quatro pedes vierbeinig.

a quatro per / pro cento vierprozentig.

a quatro per / pro cento zu 4 Prozent.

a quatro pistas vierspurig.

a quatro rotas vierräderig.

a quatro voces vierstimmig.

a que woran.

a que etage habita vos? wie
hoch wohnen Sie.

a que hora? um welche Zeit?

a que pensa tu? woran denkst du?

a qui wem.

a qui {que} non ha essite
respondite unerwidert.

a qui es iste domo? wessen Haus
ist dies?

a qui es le culpa? an wem liegt
die Schuld?

a qui le culpa? wer kann dafür?

a qui le torno?; qui seque? wer ist
jetzt an der Reihe?

a ramages / phantasia geblümt (Stoff).

a ration de mit e-r Geschwindigkeit von.

a ration de nach Maßgabe.

a retro / dorso hintenüber.

a retro zurück (rückwärts).

a retro! zurücktreten!

a revider! auf Wiedersehen!

a rigor streng / genau genommen.

a risco de auf die Gefahr hin.

a Roma nach Rom.

a rumpe-collo Hals über Kopf.

a saper {Adv} nämlich.

a saper zwar (und zwar, nämlich).

a satietate bis zum Überdruß.

a scalas treppenartig.

a se sich (unverb Dat).

a sex voces sechsstimmig.

a sinistra linksum!, kehrt!

a sinistra {mano sinistre} linkerhand.

a sinistra {mano sinistre} links.

a sinistra! linksum!

a skis auf Schiern.

a su proprie conto e risco auf
eigene Rechnung und Gefahr.

a supra aufwärts.

a supra empor.

a supra herauf.

a supra hinan.

a supra hinauf.

a supra in die Höhe.

a supra nach oben.

a tabula am Tisch.

a tabula bei Tisch.

a tempore {Adv} rechtzeitig.

a tempore {Adv} zeitig.

a tempore Zeit (rechtzeitig).

a termino / credito {Hdl} auf Zeit. **a**

titulo de essayo versuchsweise. **a**

titulo de excambio / troco

tauschweise.

a titulo de presto leihweise.

a torto {Adv} unrecht.

a torto mit / zu Unrecht.

a tote fortia mit voller Kraft.

a tote gas

a tote gas mit Vollgas.

a tote le horas jederzeit.

a tote le risco auf Gedeih und Verderb.

a tote vapor mit Volldampf.

a transverso (de) hindurch.

a transverso querdurch.

a transverso del / le campos querfeldein.

a tres horas um drei Uhr.

a tres horas del postmeridie um 3
Uhr nachmittags.

a tres horas e medie um halb vier Uhr.

a tres horas precise genau um 3 Uhr.

a tres horas precise Punkt drei Uhr.

a tres menses (del termino) {Hdl} auf
drei Monate Ziel.

a un sol talia einschneidig.

a valle flußabwärts.

a valle stromabwärts.

a valle tal(ab)wärts.

a valle talwärts.

a valle unterhalb (Fluß).

a vender feil.

a via stricte schmalspurig.

a vices manchmal.

a vices mitunter.

a vices öfters.

a vices zuweilen.

a vista {Hdl} auf Sicht.

a vista de oculo zusehends. a

vita lebenslänglich (Amt). **a volo**

de ave aus der Vogel /
perspektive, -schau.

a voluntate / placiamento nach
Herzenslust.

a voluntate nach Gutdünken.

a voluntate nach Wunsch.

a vostre {tu} sanitate! prosit!

a vostre salute / sanitate! auf Ihr Wohl!

ab ora / nunc

a(d) isto / illo / cello dazu.

a(d) un hora um ein Uhr.

a(d) un hora um eins.

a(l) dextra / directa zur Rechten.

a(l) dextra! rechts um!

a(l) transverso (de) mittendurch. **a(l)**
transverso (del) campos feldaus,
feldein.

a(l) transverso de quer über.

a) bon mercato preiswert.

a) duo vices zweimal.

a) duo vices reiterate /
repetite zweimalig.

a) foras hinaus.

a) hic herbei.

a) tambur battente {Mil} mit
klingendem Spiel.

a) tambur battente mit Sang und Klang.

a) tambur battente unter
Trommelschlag.

a)bassar dämpfen (Stimme).

a)bassar herabsetzen.

a)bassar herunterklappen.

a)bassar heruntermachen.

a)bassar hinunterlassen.

a)motinar aufrühren (Volk).

a)vanguardia (de cavalleria) Vortrab.

a)vanguardia Vorhut.

ab / de un distantia aus der Ferne.

ab / desde le origine vom Hause aus.

ab ab.

ab initio von vornherein.

ab le comenciamiento / principio
von Anfang an.

ab nunc künftighin (von jetzt an).

ab ora / nunc fortan.

ab ora / nunc hinfort (gehoben).

abandonante (Akk) unter
Zurücklassung von.

abandonar / livrar se (a) nach / hangen,
- hängen (e-r Sache).

abandonar (Partei, Rel) abfallen.

abandonar abspenstig werden.

abandonar aufgeben (verzichten).

abandonar fig abspringen von.

abandonar hingeben (preisgeben).

abandonar im Stich lassen. **abandonar**
liegenlassen (Arbeit). **abandonar** links
liegen lassen. **abandonar** preisgeben.

abandonar schwinden lassen.

abandonar sitzenlassen. **abandonar**
überlassen (preisgeben). **abandonar**
verlassen (im Stiche lassen).

abandonar aliquo ad alicuno j-m et

anheim / geben, -stellen. **abandonar**
le idea (de) aus dem Sinn
schlagen.

abandonar se (a) frönen.

abandonar se ergeben (e-m Laster).

abandonar se sich hingeben.

abandonate Adj verlassen.

abandonate fig verwaist.

abandonate herrenlos.

abandonate hilflos.

abandonate verwahrlost.

abandonate per / de Deo gottverlassen.

abandono Abkehr (von).

abandono Aufgabe (Verzicht).

abandono Hilflosigkeit.

abandono Preisgabe.

abandono Verlassenheit.

abandono Verwahrlosung.

abandono Zurücklassung.

abassamento (Fieber) Abnahme.

abassamento Dämpfung.

abassamento Einsenkung.

abassamento Erniedrigung.

abassamento fig Verkleinerung.

abassamento Herabsetzung.

abassamento Herabwürdigung.

abassamento Senkung.

abassamento Sinken n.

abassar (Geom Lot) fällen.

abassar (Hügel) abtragen.

abassar ducken.

abassar einsenken.

abassar erniedrigen.

abassar fällen (Lanze).

abassar fig herabziehen.

abassar fig niederdrücken.

abassar fig verkleinern.

abassar herabdrücken.

abassar herablassen.

abassar herabwürdigen.

abassar herunterholen (Fahne).

abassar niederlassen.

abassar niedriger machen
[hängen, schrauben].

abassar senken.

abassar sinken lassen.

abassar se sich niederbücken.

abassar se sich senken.

abassar se sinken.

abattage Abschachtung.

abattage Flugz Abschuß.

abattage Schlachten n.

abatter / occider per fusilada
zusammenschießen.

abatter (erschießen) abknallen.

abatter (herunterschießen) abschießen.

abatter (Wald) abholzen.

abatter abschlachten.

abatter abschlagen.
abatter abtun (töten).
abatter erlegen (Wild).
abatter erschlagen.
abatter fällen.
abatter fig niederbeugen.
abatter Flugz niederholen.
abatter herunterhauen (fällen).
abatter nieder / stoßen, -strecken.
abatter niederhauen.
abatter niederschlagen.
abatter schlachten.
abatter schlagen (Holz).
abatter umreißen (Bäume).
abatter vt abhauen.
abatter vt einstürzen.
abatter vt umschlagen.
abatter zur Strecke bringen.
abatter con le hacha umhacken (Baum).
abatter per (colpos de) hacha umhauen.
abatter per tiro niederknallen. **abatter per un tiro** über den Haufe(n) schießen.
abatter se Flugz abstürzen.
abattimento Abholzen.
abattimento Abspannung.
abattimento fig Gebrochenheit.
abattimento Flugz Abschuß.
abattimento Niedergeschlagenheit.
abattite fig gebrochen.
abattite niedergeschlagen.
abattito de oca / ansera Gänseklein.
abattitor Schlächter.
abattitorio Schlacht / haus, -hof.
abbate Abt.
abbatessa Abtissin.
abbatia Abtei.

abbatial abteilich.
abbatial abtlich.
abbordage Entern, Enterung.
abbordage intermedie
 Mar Zwischenlandung.
abbordar / accostar alicuno an j-n
 herantreten.
abbordar an Bord legen.
abbordar ansprechen. abbordar
 entern. **abbordar** Mar anfahren.
abbordar vi anlegen (landen).
abbordar vi ansteuern. abbordar
 vi Mar landen (Schiff). **abbordar;**
facar ~ vt ansteuern. abbordar
remante anrudern. abbordar un
problema (fig, Frage)

aufrollen.

abbordar un thema fig eine
 Frage anschneiden.
abbordo Entern, Enterung.
abbreviamento Verkürzung.
abbreviar (Zeit) abkürzen.
abbreviar kürzen.
abbreviar verkürzen (abkürzen).
abbreviar zusammenstreichen.
abbreviar zusammenziehen (kürzen).
abbreviat / ion, -ura Kürzung.
abbreviation Abkürzen.
abbreviation Verkürzung.
abbreviatura Kürzel.
abbreviatura Typ Abkürzen.
abcider Chir heraus schneiden.
abcision Heraus schneiden.
abderita Schildbürger.
abdicar niederlegen (Krone).
abdicar vi abdanken.
abdication (Thron-) Entsagung.

abdication Abdankung.
abdication Niederlegung.
abdication Thronentsagung.
abdomine Bauch (Unterleib).
abdomine Hinterleib.
abdomine Leib (Unter-).
abdomine Unterleib.
abdominose dickleibig.
abducer (in vehiculo) vt wegfahren.
abducer (Häftling) abführen.
abducer Pers wegbringen.
abducer schwemmen.
abducer wegführen. **abducer**
per fortia / violentia
 verschleppen.
abduction Verschleppung.
abece ABC.
abecedario Abc-Buch.
abecedario Fibel.
abecedario Lesebuch (Elementar-).
aberrante Phys abweichend.
aberrar abirren.
aberrar sich verirren.
aberration Abirren.
aberration fig Auswuchs.
aberration Phys Abweichung.
aberration Verirrung.
abfallen (abnehmen) declinar.
Abfuhr (Abweisung) repulsa.
abhorrer verabscheuen.
abhorribile hassens / wert, -würdig.
abhorribile verabscheuens / wert, -würdig.
abhorrimiento verabscheuen n.
abiberar tränken (Vieh).
abiberatorio Pferdeschwemme.
abiberatorio Schwemme (Tränke).
abiberatorio Tränke.

abiberatorio Trog (Tränke).
abiberatorio Viehtränke.
abiete Tanne.
abiete Tannenbaum.
abiete argentea / blanc Edeltanne.
abiete blanc / argentea Silbertanne.
abiete rubia Fichte. **abiete)**
picea Pechtanne. **abjecte**
 abscheulich. **abjecte**
 hundsgemein. **abjecte**
 niederträchtig. **abjecte**
 verworfen. **abjection**
 Schuftigkeit. **abjection**
 Verworfenheit. **abjudicar**
alicuno de aliquo Jur
 aberkennen.
abjudication Aberkennen.
abjurar abschwören.
abjurar Rel lossagen.
abjurar verleugnen (Glauben a).
abjurar verschwören.
abjuration Abschwören.
abjuration Lossagung.
abjuration Verleugnung.
ablacta / mento, -tion
 Entwöhnung (Kind).
ablactar entwöhnen (Kind).
ablassen (Teich) disaugar.
ablativo Gram Ablativ.
ablunte Med reinigend.
abluer Med reinigen.
ablution (Rel, RCC) Waschung.
ablution Med Reinigung.
ablution Rel Abwaschung.
abnegar sich selbst verleugnen.
abnegate aufopfernd.
abnegation (de se ipse)
 Selbstverleugnung.

abnegation Aufopferung.

abnegation Entsagung
(Selbstverleugnung).

abnegation Hingabe (Selbstverleugnung).

abnegation Opferbereitschaft.

abnegation Opferwille. **abnegation**

Selbstaufopferung. **abnegation**

Verleugnung (Selbst-). **abnorme** (von
der Norm abweichend)

abnorm.

abnormitate Abnormität.

abolir abschaffen.

abolir abstellen (abschaffen).

abolir abtun (abschaffen).

abolir aufheben (abschaffen).

abolir außer Kraft setzen:

abolition Abschaffung.

abolition Aufheb / en, -ung.

abomaso Labmagen.

abominabile abscheulich.

abominabile greulich.

abominabile verabscheuens / wert, -
würdig.

abomination Abscheu.

abomination Greuel.

abonamento Abonnement.

abonamento Bezug (Zeitung).

abonamento ad un jornal

Zeitungsabonnement.

abonamento al teatro

Theaterabonnement.

abonamento mensual Monatskarte.

abonar beziehen (Zeitung).

abonar se (a) abonnieren.

abonato Abonnent.

abonato Bezieher (Zeitung).

abonato del telephono

Fernsprechteilnehmer.

aborigines (PI) Stammvolk.

aborigines PI Urbewohner.

abortamento Med Abtreibung.

abortar; facer abortar Med abtreiben.

abortive abtreibend.

aborto Fehlgeburt.

aborto Med Abtreibung.

aborto Mißgeburt.

aborto Zool Verwerfung.

abradar (con guma) ausradieren.

abradar abnutzen, abnützen.

abradar ausmerzen (Fehler).

abradar vt auskratzen.

abradar wegradieren.

abrasion Abnutzung.

abrasion del pelle Hautabschürfung.

abrasivo Schleifmittel.

abrogar (Gesetz) abschaffen.

abrogar aufheben (Gesetz).

abrogar außer Kraft setzen.

abrogar fig umstoßen.

abrogation Abschaffung.

abrogation Aufheb / en, -ung.

abrupte abgebrochen.

abrupte fig abgebrochen.

abrupte fig abgerissen.

abrupte schroff (jäh, plötzlich).

abrupte steil.

abruptessa fig Schroffheit.

abruptessa Steilheit.

absceder eitern.

abscesso Abszeß.

abscesso Eiterbeule.

abscesso Eitergeschwulst.

abscesso Geschwür.

abscesso Schwäre.

abscesso del gingiva Zahngeschwür.

abscissa Abszisse.

absente (mentamente)

geistesabwesend.

absente abwesend.

absente Fehlender.

absente fort (abwesend).

absente; esser ~ absein.

absente; restar / remaner ~ ausbleiben.

absentia (mental) Geistesabwesenheit.

**absentia / privation de
derectos** Rechtslosigkeit.

absentia Abwesenheit.

absentia Ausbleiben.

absentia Fehlen (Abwesenheit).

absentia Nichterscheinen.

**absentia de cultura /
education** Unbildung.

absentia de dolor Schmerzlosigkeit.

absentia de fundamento fig
Grundlosigkeit.

absentia de spirito Kopflosigkeit.

absentia in classe / schola
Schulversäumnis.

absentia justificate [non justificate]
entschuldigte [unentschuldigte]
Schulversäumnis.

absentia sin permissio
Urlaubsüberschreitung.

absinthio Absinth.

absinthio Bot Wermut.

absinthismo Med Absinthismus.

absolute absolut.

absolute Pol unumschränkt.

absolute unbedingt.

absolute uneingeschränkt.

absolute unweigerlich (unbedingt).

absolutemente Adv bombensicher.

absolutemente Adv glatt (durchaus).

absolutemente durchaus (unbed).

absolutemente ganz und gar.

absolutemente schlechterdings.

absolutemente impossibile schier
unmöglich.

absolutemente nihil gar nichts.

absolutemente nihil rein gar nichts.

absolutemente non ganz und gar nicht.

absolutemente nulle / necun gar keiner.

absolutemente secur mündelsicher.

absolutemente secur niet? und
nagelfest.

absolutemente secur todsicher.

absolutemente sol mutterseelenallein.

absolutemente) pro nihil für nichts und
wieder nichts.

absolutementte secur niet? u nagelfest.

absolution Absolution.

absolution Absolvieren.

absolution Frei / sprechung, -spruch.

absolution Rel Lossprechung.

absolution Rel Vergebung.

absolution Sündenerlaß.

absolutismo Absolutismus.

absolver (lossprechen) absolvieren.

absolver freisprechen.

absolver Rel lossprechen.

absolvieren (Prüfung) passar.

absolvite; esser ~ frei ausgehen.

absorbente absorbierend.

absorber absorbieren.

absorber anziehen (in sich aufnehmen).

absorber aufnehmen (Waren).

absorber Chem aufsaugen.

absorber einnehmen (genießen).

absorber ganz in Anspruch nehmen.

absorber se in sich versenken in.

absorbimento fig Versunkenheit.

absorbite [in pensatas] in
Gedanken verloren.

absorbite in fig versunken in.

absorption Absorbierung, Absorption.

absorption Aufsaugung.

absorption Phys Aufnahme.

absorption de calor Wärmeaufnahme.

abstention Enthaltung.

abstention Unterlassung.

abstention del voto Stimmenthaltung.

abstinente, -a Abstinenzler, -in.

abstinente enthaltsam.

abstinentia Abstinenz.

abstinentia Enthaltsamkeit.

abstiner se (de) fernbleiben.

abstiner se (de) sein lassen.

abstiner se (de) sich enthalten.

abstiner se (de) unterlassen.

abstiner se de dicere alique et ungesagt
lassen.

abstiner se de facere ungetan lassen.

abstract (E) Hauptinhalt.

abstracte abstrakt.

abstracte begrifflich. **abstracte** Geom
unbenannt. **abstraction** Abstraktion.

abstraction; facite de ~ fig

abgesehen
von.

abstraher abstrahieren.

absurde (töricht) abgeschmackt.

absurde absurd.

absurde fig ungereimt.

absurde sinnlos (bedeutungslos).

absurde sinnwidrig.

absurde toll (etwas).

absurde ungewaschen (unsinnig).

absurde unsinnig.

absurde unverständlich (töricht).

absurde verdreht (Ansicht).

absurde vernunftwidrig.

absurde wahnwitzig.

absurde widersinnig.

absurditate Abgeschmacktheit.

absurditate Absurdität.

absurditate fam Mumpitz.

absurditate Sinnlosigkeit.

absurditate Unding.

absurditate Ungereimtheit.

absurditate Unsinn.

absurditate Unsinnigkeit.

absurditate Verdrehtheit.

absurditate Verkehrtheit.

absurditate Vernunftwidrigkeit.

absurditate Wahnwitz.

absurditate Widersinn.

absurditates (PI) {fig Geschwätz} Blech.

abuccar aufschnappen (mit dem Mund).

abundante ausgiebig.

abundante ergiebig (reichlich
vorhanden).

abundante reich (reichlich).

abundante reichhaltig. **abundante**

üppig (reichlich). **abundante in aqua**

wasserreich. **abundante in chassa**

wildreich. **abundante in fructos**

fruchtreich. **abundante in pisce**

fischreich. **abundantemente** Adv

reichlich,

reichhaltig.

abundantia Ausgiebigkeit.

abundantia Ergiebigkeit.

abundantia Fülle (Über-).

abundantia Reichhaltigkeit.

abundantia Überfluß.

abundantia Üppigkeit (Überfluß).

abundantia de ideas Gedankenfülle.

abundantia de parolas Wortreichtum.

abundantissime überreichlich /
überreich;

abundar (in) strotzen.

abundar in (Land) reich sein an.

abundar in alique Überfluß an et haben.

abusar (de) auf die Spitze treiben.

abusar es zu arg treiben. **abusar**

es zu weit treiben. **abusar**

Raubbau treiben (mit: de);

abusar de mißbrauchen.

abusar de alicuno j-m et ansinnen.

abusar de su fortias sich übernehmen.

abusive mißbräuchlich.

abuso (del poter) Überschreitung
(Amtsgewalt).

abuso fig Auswuchs.

abuso Mißbrauch.

abuso Übergriff.

abuso Unfug.

**abuso de autoritate /
poter** Amtsmißbrauch.

abuso de autoritate Amtsanmaßung.

abuso de confidentia Vertrauensbruch.

abysmal abgrundtief.

abysmo Abgrund.

abysmo Höllenschlund.

abysmo Kluft.

abysmo Untiefe (Abgrund).

abyso Kluft.

abyso Schlund (Abgrund a).

ac)cantonamento / (ac)quartieramento
fortiate Zwangseinquartierung.

ac)copular {Eisenb} einhängen.

ac)copular Eisenb einhängen.

ac)copular schalten (Batterie).

ac)cumular (de) {fig} überschütten.

ac)cumular (de) fig überschütten.

ac)cumular überhäufen (mit: de);

ac)cumular se (a Wolken) sich
türmen. **ac)curtar** kürzer machen.

acacia Akazie.

academia Akademie.

academia de canto Singakademie.

academia del belle artes Kunstakademie.

academia del minas Bergakademie.

academia militar Kriegsakademie.

academic akademisch.

academico Akademiker.

acaju Mahagoni.

acanthaceas (Pl) Akanthusarten.

acantho Bot, Arch Akanthus.

acantho Bot Bärenklau.

acaro Milbe.

acaro del scabie Zool Krätzmilbe.

acarose milbig.

accaparamento Aufkauf
(wucherischer,, Hamsterkauf).

accaparamento Hamster / ung, -ei.

accaparamento del granos Kornwucher.

accaparar aufkaufen (wucherisch).

accaparar hamstern.

accaparar raffen (hamstern).

accaparar wucherisch aufkaufen.

accaparator Aufkäufer.

accaparator Hamsterer.

accaparator de granos Kornwucherer.

accapillar se sich herumbalgen.

accapillar se sich in den Haaren liegen.

accapillar se sich in die Haare geraten.

accarrear vt anrollen.

accarreo Anfahrt (Güter).

acceder (a) genehmigen (willigen).

acceder hinzutreten.

acceder a gewähren (Bitte).

accelerar beflügeln (beschleunigen).
accelerar beschleunigen.
accelerar verschärfen (Tempo).
acceleration Beschleunigung.
acceleration Geschwindigkeitszunahme.
acceleration Verschärfung.
accelerator (Auto) Fußgashebel.
accelerator Zeitraffer.
accendalia Holz (zum Anzünden).
accende-cigarros Zigarrenanzünder.
accende-gas Gasanzünder.
accender (le lumine) Licht machen.
accender / illuminar se aufstrahlen.
accender / inflammar se sich entzünden.
accender (Hochofen) anblasen.
accender (Radio) anstellen.
accender andrehen (Licht) sa anknipsen.
accender anfeuern.
accender anknipsen (Licht).
accender anmachen (Feuer).
accender anrauchen (Zigarette).
accender anreiben (Streichholz).
accender anschalten (Licht).
accender anstecken (anzünden).
accender anzünden.
accender einschalten (Lampe, Radio).
accender Elektr knipsen.
accender entfachen.
accender vt anbrennen.
accender vt entzünden.
accender zünden.
accender le foco das Feuer anstecken.
accender le foco einheizen.
accender se anspringen (Motor).
accender se entbrennen.
accender se vi zünden.
accendibile entzündbar.

accendimento / accension defectuose
 Fehlzündung.
accendimento Su Anstecken (Lampe).
accendimento Zündung. **accendimento**
retardate Zeitzündung. **accendite; esser ~**
 brennen (Licht). **accendite; lassar ~**
 anlassen (brennen
 lassen).
accenditor Anzünder (Feuerzeug).
accenditor Feuerzeug.
accenditor Zigarrenanzünder.
accenditor Zünder.
accenditor de gas Gasanzünder.
accenditor de tasca Taschenfeuerzeug.
accension Anzünden.
accension; (distributor pro le) ~
per batteria Batteriezündung.
accension automatic Selbstzündung.
accension del / per magnete
 Magnetzündung.
accension retardate Spätzündung.
accensor Anzünder (Person).
accento (scripte) Gram Tonzeichen.
accento (tonic) Gram Ton.
accento Akzent.
accento Klang (in Worten).
accento Tonfall.
accento; on remarca / recognosce a su
~ que ille es (un) estraniero
 B\GE\YYY\AB man hört ihm den
 Ausländer an.
accento tonic Betonung.
accento tonic Wortakzent.
accentuar akzentuieren.
accentuar betonen.
accentuar hervorheben.
accentuar markieren (Ton).
accentuar verstärken (Eindruck).

accentuar alique auf et Nachdruck legen.

accentuate pointiert.

accentuation Betonung.

acceptabile annehmbar.

acceptante Akzeptant.

acceptar abnehmen.

acceptar akzeptieren.

acceptar annehmen.

acceptar auf et eingehen.

acceptar aufnehmen (Kampf).

acceptar einstecken (hinnehmen).

acceptar entgegennehmen.

acceptar folgen (e-r Einladung).

acceptar genehmigen (annehmen).

acceptar hinnehmen.

acceptar nehmen (an-).

acceptar übernehmen.

acceptar zusagen.

acceptar; non ~ (ablehnen) absagen.

acceptar alicuno (cortesemente) j-m
(höflich) begegnen.

acceptar con sympathia et begrüßen.

acceptation / registration de(l) bagages
Gepäckannahme.

acceptation (Annahme) Abnahme.

acceptation Akzept.

acceptation Anerkennung (Wechsel).

acceptation Annahme.

acceptation Entgegennahme.

acceptation Folgeleistung.

acceptation Genehmigung.

acceptation Übernahme (Annahme).

acceptation Zusage (auf e-e Einladung).

acceptation; trovar general ~
allgemeinen Anklang finden.

acceptation de litteras Briefannahme.

acceptation de un littera de cambio
Wechselakzept (Wechselannahme).

acceptation in blanco Blankoakzept.

acceptator Akzeptant.

acceptio; sin ~ **de personas** ohne
Ansehen der Person.

accessibile ansprechbar.

accessibile erreichbar.

accessibile erschwänglich.

accessibile zugänglich.

accessibilitate Zugänglichkeit.

accession a candela Kerzenzündung.

accession al throno Thronbesteigung.

accesso (Weg) Anfahrt.

accesso Eingang (Zugang).

accesso Med Anfall.

accesso Med Anwendung.

accesso Zufahrt.

accesso Zugang.

accesso Zutritt.

accesso al autostrata
Auffahrt (Autobahn).

accesso al autostrata Zubringerstraße.

accesso de cholera / ira Zorn / anfall, -
ausbruch.

accesso de rabie [rage; furor] Wutanfall.

accesso de riso Lachanfall.

accesso de tusse Hustenanfall.

accesso de vertigines Schwindelanfall.

accesso de) cholera / ira Jähzorn.

accessori beiläufig.

accessori Neben? (von et was zu dem
Hauptsächlichsten hinzutritt).

accessori nebensächlich.

accessori zugehörig (Teil).

accessorimente neben / her, -hin,
nebenbei.

accessorios (PI) Beiwerk.

accessorios (PI) fig Zutat.

accessorios (PI) Staffage.

accessorios (Pl) Zubehör.
accidental Adj zufällig.
accidental gelegentlich (zufällig).
accidentalmente Adv gelegentlich.
accidente / disastro ferroviari
 Zugunglück.
accidente Unfall.
accidente Unglück (Unfall).
accidente Zufall (Unfall).
accidente de automobile Auto / unfall,
 - unglück.
accidente de(l) circulation
 Verkehrsunfall.
accidente del labor Arbeitsunfall.
accidente del travallo / labor
 Betriebsunfall.
accidente ferroviari Eisenbahnunglück.
accipitre (La) Hühnerhabicht.
accisia Akzise.
accisia Stadtzoll.
acclamar Beifall klatschen.
acclamar zujauchzen, zujubeln.
acclamation Ausrufung.
acclamation Beifallsruf.
acclarar / disnubilar se (Wetter)
 hell(er) werden.
acclarar bleichen (Haare).
acclimatar akklimatisieren.
acclimatar se heimisch werden.
acclimatar se sich eingewöhnen.
acclimation Akklimatisierung.
accluder mitschicken.
accolligente einladend.
accolliger auffangen (Gruppen).
accolliger aufnehmen (empfangen).
accolliger empfangen.
accolligimento Aufnahme (Gast).
accolligimento Empfang (Aufnahme).

accommodabile anpassungsfähig.
accommodamento Abfinden.
accommodamento Ausgleich (Einigung).
accommodamento Schlichtung.
accommodamento Vermittlung.
accommodante entgegenkommend.
accommodar ausgleichen (Streit).
accommodar schlichten (Streit).
accommodar al gusto (de) mundgerecht
 machen.
accommodar se (a) sich behelfen.
accommodar se (de) (mit) in Kauf
 nehmen.
accommodar se es sich bequem
 machen. **accommodar se** fig sich
 anpassen. **accommodar se a** sich zu et
 bequemen. **accommodar se de** sich
 abfinden mit. **accommodate** wohlig.
accommodation Anpass / en, -ung.
accomodamento Anpass / en, -ung.
accomodamento fortiate
 Zwangsausgleich.
accompagnamento (musical)
 Musikbegleitung.
accompagnamento Begleitung.
accompagnamento Geleit (Begleitung).
accompagnamento de orchestra
 Orchesterbegleitung.
accompagnante, -a Begleiter, -in.
accompaniar (alicuno) mitgehen.
accompaniar (alicuno) sich zugesellen zu.
accompaniar (usque al porta del domo)
 hinunterbegleiten.
accompaniar / reconducere a
 domo heimführen.
accompaniar begleiten.
accompaniar geleiten.

acompaniar

acompaniar ich komme mit (dir)
mitkommen (begleiten). **acompaniar**
Mus sekundieren. **acompaniar al exito**
hinausbringen (j-n). **acompaniar alicuno** um
j-n herum sein. **acompaniar de monstras**
bemustern
(Waren).

**acompaniar foras [usque al
porta]** hinausbegleiten.

acompaniar usque a supra
hinaufbegleiten.

acompaniator, -rice Mus Begleiter, -in.

acompaniate de / per in j-s Begleitung.

acopulamento Begatt / en, -ung.

acopulamento Koppelung. **acopulamento
de** re(tro)action (Radio)
Rückkopp(e)lung.

acopular einrücken (einkuppeln).

acopular koppeln.

acopular Mech einkuppeln.

acopular Med zusammenkoppeln.

acopular verkoppeln.

acopular verkuppeln.

acopular se sich begatten.

accordar / adaptar se vi
zusammenpassen.

accordar abstimmen (in
Einklang bringen).

accordar auswerfen (Betrag).

accordar bewilligen.

accordar gewähren.

accordar vt stimmen.

accordar zuteilen (gewähren).

accordar alteremente Mus umstimmen.

accordar se (con alicue) mit et
übereintreffen.

accordar se Mus stimmen.

accordar se passen (zusammen-).

accordo; esser de ~

accordar se sich zusammenreimen.

accordar se vi zusammenstimmen.

accordar se con Gram sich richten nach.

accordar se con sich vertragen mit.

accordar se con alicuno sich
abfinden mit.

accordate Mus gleichgestimmt.

accordator Pers Mus Stimmer.

accordator de piano(forte)s
Klavierstimmer.

accordatorio Stimmer (Werkz).

accordatorio Stimmhammer.

accordatura Mus Stimmung.

accordion Akkordeon.

accordion Harmonika.

accordion Schifferklavier.

accordion Ziehharmonika.

accordo (a fig) Gleichklang.

accordo (Vereinbarung) Abrede.

accordo (Vertrag) Abkommen.

accordo Abfinden.

accordo Abmachung.

accordo Akkord.

accordo Ausgleich (Einigung).

accordo Einigung.

accordo Einklang.

accordo Einvernehmen.

accordo Einverständnis.

accordo fig Zusammenhalt.

accordo Pakt.

accordo Überein / kommen, -kunft.

accordo Übereinstimmung.

accordo Verabredung.

accordo Vereinbarung.

accordo Vergleich (gütlicher).

accordo Verständigung.

accordo; esser de ~ beistimmen.

accordo; esser de ~

accordo; esser de ~ nichts
dagegen haben.

accordo; poner se de ~ mit j-m
et absprechen.

accordo collective Tarifvertrag.

accordo commercial Handelsabkommen.

accordo de frontiera Grenzabkommen.

accordo doanal Zollabkommen. **accordo**

fortiate Jur Zwangsvergleich. **accordo**

fortiate Zwangsabkommen. **accordo**

interime Zwischenabkommen. **accordo naval**

Flottenabkommen. **accordo super / re le**

pagamentos

Zahlungsabkommen.

accordo: de ~! abgemacht!

accostar an Bord legen.

accostar alicuno sich an j-n
heranmachen.

accostumar / habituar / acclimatar
se sich einleben.

accostumar gewöhnen. **accostumar**
alicuno ad alique j-m et
angewöhnen.

accostumar se a sich in et hineinfinden.

accostumate (de alique: et od an et) Adj
gewohnt.

accreditar akkreditieren.

accreditar beglaubigen (Diplomaten).

accreditivo Hdl Akkreditiv
(Beglaubigungsschreiben).

accrescer dazu / nehmen, -tun.

accrescer erhöhen (Geschwindigkeit
usw).

accrescer mehren (vermehrten).

accrescer vermehren.

accrescer vt steigern.

accrescimento / aumento del
production Produktionssteigerung.

accumular sparnios

accrescimento Erhöhung.

accrescimento Steigerung.

accrescimento Vermehrung.

accrescimento Zunahme.

accrescimento Zuwachs.

accrescimento del difficultates
Erschwerung.

accrescimento del population
Bevölkerungszunahme.

accrocar anhaben.

accrocar anhängen (an e-m Haken).

accrocar haken.

accroccar zuhaken.

accu fam Akkumulator.

accubitar se sich mit dem
Ellenbogen aufstützen.

accultellator Messerheld.

accumular / accrescer se sich
summieren.

accumular akkumulieren.

accumular anhäufen.

accumular ansammeln (Sachen).

accumular aufeinanderhäufen.

accumular aufeinandertürmen.

accumular aufhäufen.

accumular Elektr aufspeichern.

accumular häufen.

accumular scheffeln (Geld).

accumular zusammenbringen.

accumular de nive mit Schnee zuwehen.

accumular per mendicar

zusammenbetteln. **accumular**

se anstehen (Schuld). **accumular se**

auflaufen (Summen). **accumular se**

sich zusammenbrauen

(Wolken).

accumular se zusammenziehen (Wolken).

accumular sparnios zusammensparen.

accumulation Anfall (Häufung).
accumulation Anhäufung.
accumulation Ansammlung.
accumulation Aufhäufung.
accumulation Aufspeicherung.
accumulation Häufung.
accumulation n Häufen.
accumulation Stauung (Wasser).
accumulation Überhäufung.
accumulator (fam Kürz Akku)
 Akkumulator.
accumulator Stromsammler.
accumulator thermic Wärmespeicher.
accurate akkurat.
accurate genau (pünktlich).
accurate sorgfältig.
accurate sorgsam.
accuratessa Akkuratesse.
accuratessa Sorgfalt.
accuratessa Sorgsamkeit.
accurre daherlaufen.
accurre gelaufen kommen.
accurre herbeieilen.
accurre herbeilaufen.
accurre herlaufen.
accurre zulaufen.
accurtamento Abkürzen.
accurtamento Verkürzung.
accurtar abkürzen.
accurtar kürzen.
accurtar stutzen.
accurtar zusammenstreichen.
accurtar zusammenziehen (kürzen).
accurtar le passo Mil kurz treten.
accurtar se kürzer werden.
accusar (alicuno de alique) anschuldigen.
accusar (de) anklagen.

accusar beschuldigen.
accusar bestätigen (Empfang).
accusar bezichtigen.
accusar verklagen.
accusar zeihen.
accusar de heresia verketzern.
accusar le sorte mit dem Schicksal
 hadern.
accusar reception (de) den
 Empfang bescheinigen.
accusar reception (de) den Empfang
 bestätigen.
accusation Anklage.
accusation Anschuldigung.
accusation Beschuldigung.
accusation Bezichtigung.
accusation de heresia Verketzerung.
accusativo Akkusativ. **accusativo**
 Wenfall. **accusato, -a**
 Angeklagte(r). **accusato, -a** Beklagt
 / er, -e. **accusato, -a** Verklagt / er, -
 e. **accusato, -a [reo, -a] de alte**
traition
 Hochverräter, -in.
accusato Beschuldigter.
accusator Ankläger.
accusator private Jur Nebenkläger.
accusatori anklagend.
acecamento Blend / en, -ung.
acecar blenden.
aceraceas (PI) Ahornarten.
acerbe bitter (herb).
acerbe herb.
acerbe sauer.
acerbe sauertöpfisch.
acerbe streng (sauer).
acerbitate Herbe, -heit.
acere Ahorn.